



Portal do Docente

UNIVERSIDADE FEDERAL DA PARAÍBA  
SISTEMA INTEGRADO DE GESTÃO DE ATIVIDADES  
ACADÊMICAS

EMITIDO EM 28/06/2023 14:08



SIGAA

PLANO DE CURSO

Dados Gerais da Turma		
<b>Turma:</b>	GDMI0123 - PESQUISA APLICADA AOS ESTUDOS DA TRADUÇÃO - Turma: 01 (2022.2)	
<b>Docente(s):</b>	1860327 - TANIA LIPARINI CAMPOS	
<b>Carga Horária:</b>	60h	
<b>Horário:</b>	4M2345	
Programa do Componente Curricular		
<b>Ementa:</b>	Fundamentos gerais da pesquisa de campo: tipos de pesquisas e instrumentos. Pesquisa teórica e empírica, com ênfase nos aspectos transculturais e interdisciplinares da pesquisa em tradução e comunicação intercultural. Pesquisa da prática tradutória: elaboração de um plano de trabalho, realização da pesquisa e de relatório dessa pesquisa.	
<b>Objetivos:</b>	1) Identificar as características do texto acadêmico, em geral, e de um pré-projeto de TCC, especificamente; 2) Refletir sobre questões éticas na realização da pesquisa científica e redação acadêmica (plágio); 3) Conhecer as etapas da elaboração de um TCC; 4) Conhecer a estrutura textual de um TCC; 5) Identificar e refletir sobre as diferentes áreas de pesquisa nos Estudos da Tradução; 6) Realizar seminário sobre as áreas de pesquisa em Estudos da Tradução no Brasil.	
<b>Conteúdo:</b>	- Características do texto acadêmico; - Qualidade do texto acadêmico; - Plágio acadêmico; - Etapas de elaboração e estrutura textual do TCC; - Áreas de pesquisa nos Estudos da Tradução."	
<b>Habilidades e Competências:</b>	Competência sobre conhecimentos em tradução: ampliação dos conhecimentos sobre as diferentes áreas e abordagens de pesquisa nos Estudos da Tradução. Habilidade de realização de pesquisa bibliográfica e pesquisa científica. Habilidade de redação de textos acadêmicos: resumo e projeto de pesquisa. Habilidade de expressão oral e apresentação de seminário.	
Metodologia de Ensino e Avaliação		
<b>Metodologia:</b>	Aulas expositivas; Rodas de Conversa; Atividades de leitura e de escrita (leituras de textos acadêmicos, estudos dirigidos e elaboração de resumos); Grupos de trabalho; Seminários.	
<b>Procedimentos de Avaliação da Aprendizagem:</b>	1a avaliação: condução de roda de conversa sobre TCC - atividade em grupo (10pt.); 2a avaliação: apresentação de seminário, em grupo, sobre os estudos da tradução no mundo e no Brasil (Apresentação: 10pt); 3a avaliação: apresentação de seminário, em grupo, sobre áreas de pesquisa nos Estudos da Tradução (Apresentação: 10pt); 4a avaliação: Resumo acadêmico (10pt.)	
<b>Horário de atendimento:</b>	Quarta-feira, 14h-16h. Agendamento: tania.liparini@academico.ufpb.br	
Cronograma de Aulas		
Início	Fim	Descrição
08/02/2023	08/02/2023	Apresentação do programa da disciplina
15/02/2023	15/02/2023	A qualidade das publicações científicas e plágio acadêmico
22/02/2023	22/02/2023	Preparação da roda de conversa sobre TCC
22/02/2023	22/02/2023	Não Haverá Aula
01/03/2023	15/03/2023	Roda de conversa sobre TCC
22/03/2023	22/03/2023	Preparação dos seminários sobre os estudos da tradução
22/03/2023	22/03/2023	Não Haverá Aula
29/03/2023	12/04/2023	Seminários sobre os estudos da tradução
19/04/2023	26/04/2023	Preparação dos seminários sobre as áreas de pesquisa nos estudos da tradução
03/05/2023	10/05/2023	Apresentação dos seminários sobre áreas de pesquisa nos estudos da tradução
17/05/2023	17/05/2023	Elaboração e entrega de resumo acadêmico
24/05/2023	24/05/2023	Reposição
24/05/2023	24/05/2023	Não Haverá Aula
31/05/2023	14/06/2023	Aulas extra

<b>Dados Gerais da Turma</b>		
<b>Início</b>	<b>Fim</b>	<b>Descrição</b>
31/05/2023	31/05/2023	Não Haverá Aula
07/06/2023	07/06/2023	Não Haverá Aula
14/06/2023	14/06/2023	Não Haverá Aula
<b>Avaliações</b>		
<b>Data</b>	<b>Hora</b>	<b>Descrição</b>
08/03/2023	8h	Avaliação 1
12/04/2023	8h	Avaliação 2
10/05/2023	8h	Avaliação 3
17/05/2023	8h	Avaliação 4
24/05/2023	8h	Reposição
21/06/2023	8h	Exame Final
24/05/2023		Reposição
21/06/2023		Exame Final
<b>Referências Básicas</b>		
<b>Tipo de material</b>	<b>Descrição</b>	
Artigo	A qualidade das publicações científicas - considerações de um editor de área ao final do mandato	
Outros	Cartilha sobre plágio acadêmico	
Outros	Cartilha Procedimentos TCC CTrad	
Livro	Jeremy Munday. <b>Introducing Translato Studies: theories and applications</b> . . Routledge. 2001	
Artigo	Os Estudos da Tradução no Brasil: a ABRAPT e o Encontro Nacional de Tradutores	
Livro	PEREIRA, Regina Celi Mendes. <b>Entre conversas e práticas de TCC</b> :Regina Celi Mendes Pereira org. João Pessoa: Ideia, 2016. 258 p. ISBN: 9788546300938.	
Outros	Portaria TCC CTrad 02/2016	
Artigo	Os Estudos de Tradução no Brasil nos séculos XX e XXI: comUNIDADE na diversidade dos Estudos da Tradução?	
Artigo	Estudos da tradução no Brasil: reflexões sobre teses e dissertações elaboradas por pesquisadores brasileiros nas décadas de 1980 e 1990	
Artigo	Metodologias de Pesquisa em Estudos da Tradução: uma análise bibliométrica de teses e dissertações produzidas no Brasil entre 2006 e 2010	
Outros	Mapeamento dos trabalhos apresentados no XI Congresso Nacional de Tradutores e XII Encontro Nacional de Tradutores, organizados pela ABRAPT.	
<b>Referências Complementares</b>		
<b>Tipo de material</b>	<b>Descrição</b>	
Site	Comitê de Ética em Pesquisa da UFPB	
Livro	Adler, M. J.; van Doren, C.. <b>How to read a book</b> . revisada e atualizada. Simon & Schuster. 1972	
Livro	ADLER, Mortimer Jerome. <b>How to read a book</b> : the art of getting a liberal education. New York: Simon and Schuster, 1940. 398p.	
Livro	ECO, Umberto; SOUZA, Gilson Cesar Cardoso de. <b>Como se faz uma tese</b> . 24.ed. São Paulo: Perspectiva, 2012. 174p. (Estudos; 85) ISBN: 9788527300797.	
Livro	Ferrarezi Jr, Celso. <b>Guia do trabalho científico: do projeto à redação final</b> . . Contexto. 2011	
Livro	VASCONCELLOS, Ana Cristina de et al. <b>Manual para normalização de publicações técnico-científicas</b> . 8.ed.rev.. Belo Horizonte: Ed. UFMG, 2009. 258p. (Aprender) ISBN: 9788570415608.	

Número do documento: **816341**

Data de emissão: **28/06/2023**

Código de verificação: **87f25a959c**

### **ATENÇÃO**

Para verificar a autenticidade deste documento acesse <https://sigaa.ufpb.br/sigaa/documentos/> informando o número do documento, data de emissão e o código de verificação

